

# Collazione

**Can la verz folha s?espan:** 3cblas unissonans; a 7, b 7, b 7, a 7, c 7, d 7, d 7, c 7, e 7?, f 7.

**Ordine coblas:**

Appel	1	2	3
Da	1	3	2
I	1	3	2
K	1	3	2

## Cobia I

v 1	Da I K	Quant la verz fueilla s?espan Quant la vertz fuoilla s?espan Quant la vertz fuoilla s?espan	
v 2	Da I K	e par flors blanche el ramel, e par flors blanke el ramel, e par flors blanche el ramel,	
v 3	Da I K	per lo dolz chan del ausel per lo dolz chan del auzel per lo dolz chan del auzel	
v 4	Da I K	se vai mos cors alegran. se vai mos cors alegran. se vai mos cors alegran.	
v 5	Da I K	Lanquant vei los arbres florir Lanquant vei los arbres florir Lanquant vei los arbres florir	(+1)[1] (+1) (+1)
v 6	Da I K	et aug lo rossignols chantar, et aug lo rosignol chantar, et auch lo rossignol chantar,	
v 7	Da I K	adonc se deu ben alegrar adonc se deu ben alegrar adunc se deu ben alegrar	
v 8	Da I K	qui bon?amor sap chausir. qui bon?amor saup chausir. qui bon?amor sap chausir.	
v 9	Da I K	Mas eum?en ai una chausida Mas eu n?ai una chausida Mas eu n?ai una chausida	(+1)
v 10	Da I K	per qu?eu sui cortes e gais. per qu?eu sui cortes e gais. per qu?ieu sui cortes e gais.	

## Cobia II

v 1	Da I K	E se tot el mon garan E se tot al mon garan E se tot al mon garan
v 2	Da I K	de soz la capa de cel de soz la capa del cel de soz la capa del cel
v 3	Da I K	eron en un sol tropel, eron en un sol trepel, eron en un sol tropel,
v 4	Da I K	for d?una non a talan. for d?una non a talan. for d?una non a talan.
v 5	Da I K	Mai d?aquesta no·m consir, Mai d?aquesta no·m conssir, Mai d?aquesta no·m conssir,
v 6	Da I K	qe·l iorn mi fai sospirar que·l iorn mi fai sospirar que·l iorn mi fai sospirar
v 7	Da I K	e la nuoich non puosc pausar e la nuoich non puosc pausar e la nuoich non puosc pausar
v 8	Da I K	ni nu·m prent talent de dormir: (+1)[2] ni no·m prent talen de dormir: (+1) ni no·m prent talen de dormir: (+1)
v 9	Da I K	tant es grailla etesqaisida, tant es grailla esoasida, tant es graila esoasida,
v 10	Da I K	ab cor franc et ab diz verais. (+1)[3] ab cor franc et ab ditz verais. (+1) ab cor franc et ab ditz verais. (+1)

### Cobia III

v 1	Da I K	S?eu fos a lei destinan, S?eu fos a lei destinan, S?eu fos a llei destinan,
v 2	Da I K	e for?eu dinz d?un chastel, e for?eu dinz d?un castel, e for?eu dinz d?un chastel,
v 3	Da I K	qe·l iorn manges un morsel, que·l iorn mangues un morsel, que·l ior mangues un morsel,
v 4	Da I K	lai vioria sens afan, lai vioria ses affan, lai vioria ses affan,
v 5	Da I K	se·n don?aizcho q?eu desir! se·n don?aizo qu?ieu desir! se·n don?aizo qu?ieu desir!
v 6	Da I K	De ben far se deu penar, De ben far se deu penar, De ben far se deu penar,

v 7	Da I K	car se me tent en lonc pensar, quar se me tent en lonc pensar, gar se me tent en lonc pensar,
v 8	Da I K	ni pois viure ni morir. ni puois viure ni morir. ni puois viure ni morir.
v 9	Da I K	Ar esloing en breu ma vida, Ar esloing en breu ma vida, Ar esloing en breu ma vida,
v 10	Da I K	si com ia d?amors mi traïs![4] si com ia d?amor mi traïs! si com ia d?amor mi traïs!

[1] La tradizione manoscritta è concorde nel presentare la lezione *vei los*, che rende però il verso ipermetro; Appel, per rendere il verso un *heptasyllabe*, abbrevia l'articolo: *Lancan ve·ls arbres florir* (Appel, p.282).

[2] Anche qui la tradizione è concorde nel presentare una lezione ipermetra; Appel risolve eliminando *ilno(n)*: *ni·m pren talans de dormir* (Appel, p. 282)

[3] Vedi nota 1 e 2; Appel elimina il secondo *ab:ab cor franc e dihz verais* (Appel, p.282).

[4] Appel sostituisce *d?amor*, che pure è accettabile, con *de mort*, senza dare alcuna spiegazione convincente ma solo commentando il significato della sua congettura (pp. 281-84).

- letto 557 volte